Galerie
DUMONTEIL
NEW YORK • PARIS • SHANGHAI
杜 夢 堂

PRESSBOOK

生活月刊

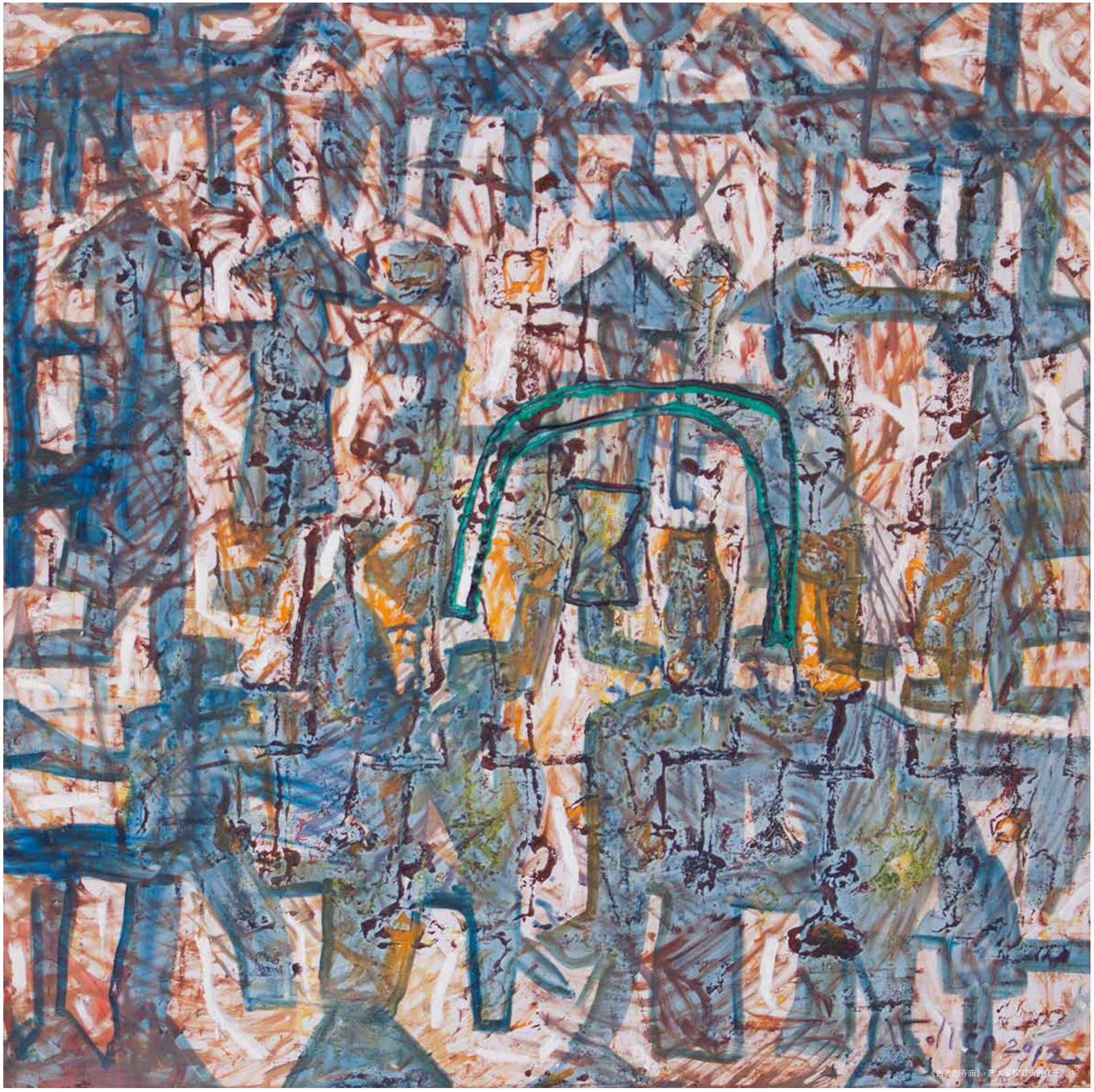
Le Trieu Đien
黎潮典

Reminiscences of the Mekong River
湄 公 河 往 事

April 2019

生活月刊, *April 2019, P128-135*

[muse]



《古老的寺庙》，艺术家黎朔典创作于2012

黎潮典

湄公河狂想

撰文：文奇　图片提供：Galerie Dumonteil Shanghai

我在心中踌躇许久，想要拂去对于黎潮典的颇多猜测，
却沿着蜿蜒曲折的河流，拨开密林和云雾。
河水如镜，映照田园、果树与竹楼，
并且伴随远处寺庙悠长的钟声，来到了我从未踏上的这片土地。

《流逝》，艺术家黎潮典创作于2012

黎潮典

1943年出生于越南槟椥省。曾就读于胡志明市Phu Tho理工学院。自1968年第一次举办个展以来，黎潮典从未停止过用绘画来分享他的故事，通过其独特的叙事语汇和源于情感的表达诉说个人生活的起伏和湄公河三角洲地区生命的兴衰。他目前仍在胡志明市创作生活。

当我站在黎潮典的作品前，模糊的印象终于在脑海中清晰了起来——鲜亮的色彩与每幅画中类似原始符号的轮廓，带我穿越湄公河进入湿热的沼泽，透着香茅与柠檬的气息，没错，气味像极了越南河粉的味道。我的眼前出现一群女子，婀娜的身姿在奥黛贴身的设计下令她们有着足够迷人但又有所节制的妩媚。我也曾见过越南“南芳皇后”（皇帝保大的妻子）的照片，致使我相信在这片由湄公河河流逐渐冲击而成的古海湾上，女子都有着清丽的面容，以及眉宇间流露出东亚女性的柔美。但这些自然联想起的场景，原本是我希望抑制的。它们仅仅与“刻板印象”咫尺之差，便能轻松钳制我的客观评判。

大脑果真擅于欺骗，面对这位素昧平生的艺术家的作品，有关他的信息除了从他的策展人杜梦堂获取到的片段外，已再无拓展。于是大脑任性地展开有关他的信息补充，他的作品，以及画面上毫无路径可循的笔触，画上的符号与每幅作品的标题，一同编织起我对越南这个国家仅有的了解。

《情人》

“天空裸露在外，一览无遗，真是十分露骨。就是没有月光的夜晚，天空也是明亮的。于是各种阴影仿佛都被描画在地上、水上、路上、墙上。...有一些夜晚，我还记得，没有忘记。那种蓝色比天穹还要深邃邈远，蓝色被掩在一切厚度后面，笼罩在世界的深处...光从天上飞流而下，化作透明的瀑布，沉潜于无声与静止之墓。空气是蓝的，可以掬于手指间。”

这是杜拉斯在《情人》中的描写片段。这本流动着暧昧的作品，同时也带给我有关“越南”的第一印象，而在书中男女间情感悲情的底色，也在多年后渗透成为这个国家的气质。

黎潮典的《流逝》似乎极好的呼应了杜拉斯书写的这片景象。这些未知的符号一并揉杂了色彩，在轮廓与刮痕间交错，它们肆意展现意图不明的神秘感与失重的形态——它们是杜拉斯笔下毫无指代的阴影，流逝于深蓝的空气之中，也像极了她所写道的：“那种蓝色比天穹还要深邃邈远，蓝色被掩在一切厚度后面，笼罩在世界的深处。”

不过，原本的《流逝》并未透露艺术家的半分意图，而他也因签证的问题，未能在展览现场出现。在真空文字与语言的背景下，他的作品也不得不成为唯一叙述信息的载体。

“凭着直觉吧，也许会有奇遇。”闻讯而来的观众只好站在黎潮典的作品前喃喃自语。

画廊对于这些看似古老墓碑的“彩色拓片”如此解释：“自1968年第一次举办个展以来，黎潮典从未停止过用绘画来分享他的故事，通过其独特的叙事语汇和源于情感的表达诉说个人生活的起伏和湄公河三角洲地区生命的兴衰。……然而，当黎潮典将这一切转化为自己的语言，他的作品像用几何图形和奇特标志组成的迷宫般难以捉摸。这一方面是由于每件作品都是以多个画面重叠的方式呈现，这恰恰还原了久远记忆在我们脑海中的闪现方式——某个特定的画面、人物、物件或细节总是会最先从无数模糊而零散的场景中浮现。”

故土/湄公河

1943年，黎潮典出生在湄公河入海口附近的槟椥省。此时，越南作为东亚范围内长久以来失语的国土，也终于获得了些许胜利的曙光，在胡志明号召全国人民起来反抗法国的殖民统治下，同年8月23日，越南结束它的末代王朝，并在皇帝保大宣布退位后5日，越南成立临时政府。自1859年以来，为反对殖民主义而战的越南人终于看到了民主的希望，却仅仅维持了3年的和平，于1946年秋，在南部再次爆发战斗。

的确，黎潮典的一生像是越南近代史的外番，无论是他11岁时亲历越南结束被殖民的时刻，还是在他已过而立之年时，才等来的持续了近四分之一个世纪的无益战争的结束。这些长年的战乱显然是旁人无从体会的伤口，却被他以明确的色彩挥斥于画布之上。战争的灰暗色彩是他所吝啬出现的，唯独在画布上以刮刀类的尖锐物所深刻在颜料平整的痕迹中，才像是隐喻了一丝记忆中的苦难。

“他这一生都在重复一个主题，有关湄公河的记忆。”

在艺术家的履历中，他曾被记录就读于胡志明市Phu Tho理工学院，却未透露因何种原因开始了艺术创作。不得不承认的是，以一位画家的身份展开的一生，在越南尚未供给艺术肥沃的土壤时，实在是个冒险的决定。

对黎潮典而言，创作时基于回忆的不断回顾，就好似他生活的这片湄公河平原——自然的冲击所促成的天然美景，同时滋养了他的内心世界。在时间的激荡下，他反复缅怀过去，在苦难的悲哀中一次次与伤痕和解，最终化为绚丽的色彩进入这些完全出于个人化的自我叙述之中。恰恰这些出于本能的个人视角，直接激发了他人的直观感受，还原了这片故土阴霾散去的绚丽。

“我认识你，永远记得你，人人都说你美，现在，我是特为来告诉你，对我来说，我觉得现在你比年轻的时候更美，那时你是年轻女人，与你那时的面貌相比，我更爱你现在备受摧残的面容。”《情人》中的这段告白，仿佛回到了黎潮典与来到这片冲积平原所被震撼的任何人——当它以色彩的方式再现于黎潮典的作品中，虽然历经沧桑，这些美好的色彩却从未于任何一个人的心中褪去。

一方水土

黎潮典画中的零散符号，既为无意识的体现又呈现出他所处的社会文化的制约。这些几何图形恰如其分地为人提供了特定的画面，并带来远古宗教般的隐晦。最古老的崇拜是生活在越南的54个越南民族共同的基础，这些基础赋予了越南人独特的思想内涵。

然而，经历近一个世纪被殖民的历史涤荡，越南文化成为远东文化中最受争议以及最被人轻视的代表。因此，黎潮典更是倾情于模仿这些来自不同文化的古代字符。从石壁的篆刻到宗教建筑的纹饰，这些符号的背后，不仅承载了艺术家的自我认知，更是他的主观感受下的场景写实。当他决定完成“湄公河”系列作品时，他不仅选用了冲积平原所形成于泥沙之间的自然色系，更是选择以纯粹的线条实现作品受到平面的约束时，将其叙述维度展现于字符的历史内涵之中。

有趣的是，这些奇特的标志又带来了“似是而非”的观看价值，也就好比当它们出现在上海进行展览时，更是体现出不同区域民族的文化体察。当任何人为此展开对于越南这一国度的私有联系外，碎片式的细节再度体贴地回到画面中那些相互有所重叠的抽象轨迹之中。这些嵌入在由笔触与层次形成的平衡关系中的几何图形，如箭头、三角、圆圈或是螺旋，不仅呈现出轻盈的动态，更似乎在以带领的姿态，将视角背后的思绪引导向远古文化之中，也似乎令所有观众自然持有对象形文字的研究，细琢其中的语言。

倘若以目前世界上唯一存活的象形文字——东巴文作为参照，似乎也可以为黎潮典画中的图形做一份解答。当现代语言表达出“建筑房屋”、“村庄”又或更加鬼魅的祭祀文化时，人们发现体验的脉络仍旧回到了探索自己的主观感受的过程中。

起初，我想要猜测他的往事，却沿着蜿蜒曲折的河流，拨开密林和云雾。河水如镜，映照田园、果树与竹楼，并且伴随远处寺庙悠长的钟声，来到了我从未踏上的这片土地。

湄公河的水如镜子一般，映照田园与船屋中的少年们，远处传来寺庙悠长的钟 ©HG

这些嵌入在由笔触与层次形成的平衡关系中的几何图形，

如箭头、三角、圆圈或是螺旋，

不仅呈现出轻盈的动态，更似乎在以带领的姿态，

将视角背后的思绪引导向远古文化之中

画中的零散符号，这些几何图形，恰如其分地带来了远古宗教般的隐晦，分别是带着图腾符号的作品《湄公河8》与《龙5》